



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,096]

Il-Gimgha, 15 ta' Diċembru, 1967
Friday, 15th December, 1967

Prezz 10d.
Price 10d.

ANNO DOMINI 1967

NRU. VI

ANNO DOMINI 1967

No. VI

PROKLAMA

Ta' l-Eċċellenza Tiegħu Sir Anthony Joseph Mamo, Uffiċjal tal-Wisq Eċċellentj Ordni ta' l-Im-
(L.S.) peru Britanniku, Queen's Counsel, Duttur tal-Ligi, Baċillier ta' l-Arti, Agent Gvernatur-Generali ta' Malta.

(If.) ANT. J. MAMO,
Agent Gvernatur-Generali.

BILLI huwa provdut bl-artikolu 50 tal-Kostituzzjoni ta' Malta illi kull meta d-detentur tal-kariga ta' Gvernatur-Generali jkun assenti minn Malta l-funzjonijiet mogħtija lilu bl-imsemmija Kostituzzjoni għandhom jiġu moqdi minn dik il-persuna li l-Maestà Tagħha tista' taħtar jew, jekk ma jkun hemm ebda persuna f'Malta hekk maħtura u li tkun tista' taqdi dawk il-funzjonijiet, mill-Prim Imħallef;

U BILLI l-Gvernatur-Generali huwa assenti minn Malta u ma hemm ebda persuna f'Malta maħtura kif jingħad qabel;

U BILLI Jiena haadt u iffirmajt kif imiss il-gurament ta' lealtà u l-gurament tal-kariga kif preskritt bl-artikolu 51 ta' l-imsemmija Kostituzzjoni;

PROCLAMATION

By His Excellency Sir Anthony Joseph Mamo, Officer of the Most Excellent Order of the
(L.S.) British Empire, Queen's Counsel, Doctor of Laws, Bachelor of Arts, Acting Governor-General of Malta.

(Sd.) ANT. J. MAMO,
Acting Governor-General.

WHEREAS it is provided by section 50 of the Constitution of Malta that whenever the holder of the office of Governor-General is absent from Malta the functions conferred upon him by the said Constitution shall be performed by such person as Her Majesty may appoint or if there is no person in Malta so appointed and able to perform those functions, by the Chief Justice;

AND WHEREAS the Governor-General is absent from Malta and there is no person in Malta appointed as aforesaid;

AND WHEREAS I have duly taken and subscribed the oath of allegiance and the oath of office as prescribed by section 51 of the said Constitution;

ISSA GHALHEKK, JIENA, SIR ANTHONY JOSEPH MAMO, Ufficjal tal-Wisq Eċċellenti Ordni ta' l-Imperu Britanniku, Queen's Counsel, Duttur tal-Liġi, Baċillier ta' l-Arti, qiegħed hawnhekk navża u nipproklama li assumejt illum skond il-Kostituzzjoni ta' Malta l-funzjonijiet ta' Gvernatur-Ġenerali.

Magħmula fil-Palazz, Il-Belt Valletta, illum 15 ta' Diċembru, 1967.

B'Awtorità,

(If.) G. BORG OLIVIER,
Prim Ministru.

ALLA JHARES LIR-REĠINA

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 812]

**L-ONOR. IL-PRIM MINISTRU
U MINISTRU TA' L-AFFARIJIET
TAL-COMMONWEALTH U
L-ESTERU JERGA' JIDHOL
GHAD-DOVERI TIEGĦU**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Onor. Dott. G. Borg Olivier, LL.D., Hon. D. Litt., M.P., reġa' dahal għad-doveri tiegħu bhala Prim Ministru u Ministru ta' l-Affarijiet tal-Commonwealth u l-Esteru mal-wasla tiegħu f'Malta fit-12 ta' Diċembru, 1967, u illi l-arrangamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 797 tat-12 ta' Diċembru, 1967, ma baq-ghux isehhu f'dak is-sens.

Il-15 ta' Diċembru, 1967.
(OPM/427/66).

[Nru. 813]

**PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZ
TA' LIĠI FIS-SUPPLIMENT**

HUWA avżat għall-informazzjoni generali illi l-Abbozz ta' Liġi li ġej huwa ippubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Liġi Nru. 9 imsejjjah Att biex ikompli jemenda l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' Importazzjoni.

Il-15 ta' Diċembru, 1967.

NOW, THEREFORE, I, SIR ANTHONY JOSEPH MAMO, Officer of the Most Excellent Order of the British Empire, Queen's Counsel, Doctor of Laws, Bachelor of Arts, do hereby notify and proclaim that I have this day under the Constitution of Malta assumed the functions of Governor-General.

Made at the Palace, Valletta, this 15th day of December, 1967.

By Authority,

(Sd.) G. BORG OLIVIER,
Prime Minister.

GOD SAVE THE QUEEN

GOVERNMENT NOTICES

[No. 812]

**RESUMPTION OF DUTIES
BY THE HON. THE PRIME
MINISTER AND MINISTER OF
COMMONWEALTH AND
FOREIGN AFFAIRS**

IT is notified for general information that the Hon. Dr G. Borg Olivier, LL.D., Hon. D.Litt., M.P., resumed duties as Prime Minister and Minister of Commonwealth and Foreign Affairs on his arrival in Malta on the 12th December, 1967, and that the arrangements made by Government Notice No. 797 of the 12th December, 1967, ceased to have effect accordingly.

15th December, 1967.

[No. 813]

**PUBLICATION OF BILL IN
SUPPLEMENT**

IT is notified for general information that the following Bill is published in the Supplement to this Gazette:

Bill No. 9 entitled An Act further to amend the Import Duties Act, 1964.

15th December, 1967.

[Nru. 814]

L-AVUKAT ĠENERALI TAL-KURUNA JERĠA' JIDHOL GHAD-DOVERI TIEGĦU

DOTT. Michele Tufigno, Avukat-Ġenerali tal-Kuruna, reġa' daħal għad-doveri tiegħu fil-11 ta' Diċembru, 1967, u minn dik id-data l-arrangament li hemm riferenza għalih fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 789 tas-7 ta' Diċembru, 1967, huwa b'din ikkancelat.

Il-15 ta' Diċembru, 1967.

[Nru. 815]

KUNSILL TAL-PAGI TAS-SERVIZZ DOMESTIKU

NGHARRFU b'din illi b's-saħħa tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 6 ta' l-Att ta' l-1952 li Jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impieg, l-Onorevoli Ministru tax-Xogħol, Impjegi u Sigurtà ifforma mill-gdid b'seħħ mid-19 ta' Settembru, 1967, il-Kunsill tal-Pagi tas-Servizz Domestiku kif ġej:

Persuni Indipendenti

Dott. Hugh Harding B.A., LL.D. —
Chairman
Dott. Ena Cremona, B.A., LL.D.
Is-Sinjura Marcelle Castillo.

Persuni li Jirrappreżentaw lill-Principali
Is-Sur Philip Gatt
Is-Sur J. Caruana Curran
Is-Sur S. Gatt.

Persuni li Jirrappreżentaw lill-Impjegati
Is-Sinjinorina Gemma Cachia
Is-Sinjinorina Josephine Muscat
Is-Sur Vincent Esposito.

Segretarju

Is-Sur Joseph F. X. Porsella Flores.

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 46 tat-22 ta' Jannar, 1965, ġiet imħassra.

Il-15 ta' Diċembru, 1967.

(LE 115/65)

[No. 814]

RESUMPTION OF DUTIES BY THE GROWN ADVOCATE GENERAL

DR Michele Tufigno, Crown Advocate-General, resumed duties on the 11th December, 1967, and as from that date the arrangement referred to in Government Notice No. 789 of the 7th December, 1967, is hereby cancelled.

15th December, 1967.

[No. 815]

DOMESTIC SERVICE WAGES COUNCIL

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by section 6 of the Conditions of Employment (Regulation Act, 1952, the Honourable Minister of Labour, Employment and Welfare, has reconstituted, with effect from the 19th September, 1967, the Domestic Service Wages Council as follows:

Independent Persons

Dr Hugh Harding, B.A., LL.D. —
Chairman
Dr Ena Cremona, B.A., LL.D.
Mrs Marcelle Castillo.

Persons representing Employers
Mr Philip Gatt
Mr J. Caruana Curran
Mr S. Gatt.

Persons representing Employees
Miss Gemma Cachia
Miss Josephine Muscat
Mr Vincent Esposito.

Secretary

Mr Joseph F. X. Porsella Flores.

Government Notice No. 46 of the 22nd January, 1965, has been cancelled.

15th December, 1967.

[Nru. 816]

NOMINI — APPOINTMENTS

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:--

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr John Fiott Grima	—	Uffiċjal Esekuttiv ta' Grad Għoli <i>Higher Executive Officer</i> (OPM/E/16/59/II)	1.12.66
Mr John B. Micallef	—	do.	1.12.66
Mr Pancras Piscopo	—	do.	1.12.66
Mr Edgar E. Farrugia	—	do.	1.12.66
Mr Victor R. Vella Muskat	—	do.	1. 3.67
Mr Joseph M. Buhagiar	—	do.	1. 3.67
Mr Valentino E. Lupi	—	do.	1. 3.67
Mr Edward Gauci Borda	—	do.	1. 6.67
Mr Alfred E. Aquilina	—	do.	1. 6.67
Mr Noel V. Bonello	—	do.	1. 6.67
Mr Joseph V. Laspina	—	do.	1. 6.67
Mr Anthony P. Pavia	—	do.	1. 6.67
Mr Edward V. Melillo	—	do.	1. 6.67
Mr Joseph R. Grima	—	do.	1. 6.67
Mr Alfred Fiorini Lowell	—	do.	1. 6.67
Mr Adriano Gouder	—	do.	1. 6.67
Mr Joseph G. Tabone Adami	—	do.	1. 6.67
Mr Carmel J. Portelli	—	do.	1. 6.67
Mr Michael J. Mallia	—	do.	1. 6.67
Mr Lawrence C. Coppini	—	do.	
Mr William N. Wood	—	Uffiċjal Skrivan <i>Clerical Officer</i> (OPM/E/723/64)	8.10.67

Il-15 ta' Dicembru, 1967.

15th December, 1967.

Post ta' Batterjologu

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tavża li l-Kummissjoni tirċievi applikazzjonijiet għall-post ta' Batterjologu fid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi, inizjalment biex jagħmel servizz mal-*Wastes Disposal Project* li issa qiegħed jiġi implimentat bl-għajnuna tal-*World Health Organization*. L-applikazzjonijiet, li magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikati tat-twelid u tal-kondotta mill-Pulizija, kif ukoll dokumenti dwar il-kwalifiki u l-esperjenza, jirċivihom primarjament id-Direttur tax-Xoghlijiet Pubbliċi, 310, Triq Irjali, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard minn nois in-nhar tas-Sibt, it-13 ta' Janmar, 1968.

2. Il-Batterjologu għandu, *inter alia*:—

(i) jinkariga ruħu mil-laboratorju batterjologiku;

(ii) jagħmel *tests* analitiċi, investigazzjonijiet u riċerka fl-aspetti batterjologiċi tas-sistema tad-drenaġġ u l-kura tad-drenaġġ u d-demel;

(iii) jittratta l-aspetti batterjologiċi ta' l-ilma mis-sorsi kollha.

Id-doveri jinvolvu xi *field work*.

3. Il-post huwa fuq l-Istabbiliment Pensjonabbli u għandu salarju ta' £950 fis-sena (minimu konness ma' hames snin esperjenza professjonali wara l-kwalifika) li jitle' b'żidiet fis-sena ta' £50 sa £1,275. Flimkien ma' dan tithallas żieda ta' 4%. Kandidata tithallas bir-rata ta' 80% tar-rata ta' l-irġiel, u dan il-perċentaġġ jiżdied b'5% tar-rata ta' l-irġiel b'effett mill-1 ta' April ta' kull sena sakemm tintlaħaq parità mar-rata ta' l-irġiel.

4. Din in-nomina, li hija soġġetta għall-konferma wara li tghad di sena, hija soġġetta għar-regoli u r-regolamenti li jiggvernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Ċivili ta' Malta b'mod ġenerali u d-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi b'mod partikolari, u l-uffiċjal nominat jista' jiġi trasferit skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku. L-uffiċ-

Post of Bacteriologist

The Public Service Commission, notifies that the Commission invites applications for the post of Bacteriologist in the Public Works Department, initially to do duty with the Wastes Disposal Project now being implemented with the assistance of the World Health Organisation. Applications, which must be accompanied by certificates of birth and of Police conduct, as well as testimonials relating to qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director of Public Works, 310, Kingsway, Valletta, not later than noon of Saturday, 13th January, 1968.

2. The Bacteriologist will, *inter alia*:—

(i) take charge of the bacteriological laboratory;

(ii) carry out analytical tests, investigations and research into the bacteriological aspects of sewage and refuse and sewage and refuse treatment;

(iii) deal with the bacteriological aspects of water from all sources.

The duties involve some field work.

3. The post is on the Pensionable Establishment and carries a salary of £950 per annum (minimum linked with five years professional experience after qualifying) rising by annual increments of £50 to £1275. In addition a 4% increase will be paid. A female candidate shall be paid at the rate of 80% of the male rate, this percentage being increased by 5% of the male rate with effect from 1st April of each year until parity with the male rate is reached.

4. This appointment, which is subject to confirmation after the lapse of one year, is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service in general and the Public Works Department in particular, and involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service. The appointed officer will

jal nominat ikun irid jiddedika l-hin kollu tiegħu għas-servizz tal-Gvern u ma jithallix jipprattika privatament il-professjoni tiegħu. Kwalunkwe ksur ta' dawn il-kondizzjonijiet jista' jwassal għat-tnehhija tan-nomina.

5. L-applikanti għandhom:—

(i) ikollhom il-B.Sc. ta' l-Università Irjali ta' Malta jew ta' Università oħra magħrufa, bil-Kimika u l-Bijoloġija bħala s-suggetti prinċipali tal-kwalifika;

(ii) ikunu ta' karattru morali tajjeb;

(iii) ikunu hielsa minn kull difett fiziku jew mentali jew mard li aktarx ifixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(iv) ikunu ċittadini ta' Malta;

(v) ikunu għalqu d-dsatax-il sena iżda mhux it-tletin sena fid-data ta' l-egħluq biex jaslu l-applikazzjonijiet.

6. Jekk ma jkollux ġa kwalifiki fil-Batterjoloġija ta' wara l-gradwazzjoni, il-kandidat magħżul ikun irid imur barra minn Malta fuq *fellowship* tal-World Health Organisation f'dak iż-żmien li jista' jiġi determinat mill-Gvern biex jagħmel kors approvat f'Università li jwassal għal-kwalifika fil-Batterjoloġija ta' wara l-gradwazzjoni. Meta jtemm b'suċċess il-kors u meta jirritorna Malta l-kandidat magħżul jiġi nominat Batterjologu fid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi.

7. Matul il-perijodu ta' studju barra minn Malta l-kandidat magħżul jithallas u jiġi rifondut spejjeż bir-rati li jkunu jseħħu f'dak iż-żmien. Informazzjoni dwar ir-rati kurrenti tista' tiġi akkwistata mill-Uffiċċju tal-Wastes Disposal Project fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija.

8. Il-kandidat magħżul għandu:—

(a) jiddedika l-hin kollu tiegħu biex isegwi l-kors ta' studju barra

be required to give his whole time to the service of the Government and the private practice of his profession will not be allowed. Any infringement of these conditions may lead to termination of appointment.

5. Applicants should:—

(i) be in possession of the B.Sc. of the Royal University of Malta or of another recognised University, with Chemistry and Biology as the main subjects of qualification;

(ii) be of a good moral character;

(iii) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

(iv) be citizens of Malta;

(v) have attained their nineteenth birthday but not their thirtieth birthday on the closing date for the receipt of applications.

6. Unless he is already in possession of post graduate qualifications in Bacteriology the selected candidate will be required to proceed overseas on a World Health Organisation fellowship at such time as may be determined by Government in order to undergo an approved University course leading to post graduate qualifications in Bacteriology. On the successful completion of the course and on return to Malta the selected candidate will be appointed Bacteriologist in the Public Works Department.

7. During the period of study abroad the selected candidate will be paid and reimbursed expenses at the rates in force at the time. Information on the current rates may be obtained from the Office of the Wastes Disposal Project at the Malta College of Arts, Science and Technology.

8. The selected candidate will be required to:—

(a) devote his whole time to following the course of study abroad,

minn Malta, jekk il-Gvern ma jtihx permess biex jibdel il-kors ta' studju tiegħu;

(b) joqghod għall-eżamijiet preskritti jew gruppi ta' eżamijiet;

(c) jissoddisfa lill-Gvern dwar attendenza, kondotta u progress b'rapporti mill-każ ta' l-istituzzjoni jew awtorità oħra li taħtha jkun qed isir il-kors.

Il-kandidat magħżul ma jithallix jaċċetta impieg bil-hlas waqt li jkun barra minn Malta.

9. Il-kors ta' studju barra minn Malta jista' jiġi sospiż jew mitmum jekk:—

(a) ir-rapporti dwar il-progress jew kondotta tal-kandidat matul il-kors ma jkunux soddisfaċenti;

(b) il-kandidat, mingħajr ġustifikazzjoni, ma jgħaddix minn kwalunkwe eżami preskritt fiż-żmien iffissat mill-awtoritajiet ta' l-istituzzjoni li huwa jkun jattendi jew mill-Gvern;

(c) il-kandidat jidhol għal xi attività li tkun ta' detriment għall-progress tiegħu fil-kors ta' studju barra minn Malta preskritt għalih jew jaċċetta xi impieg bil-hlas mingħajr il-permess tal-Gvern;

(d) il-kandidat isir mhux f'siktu biex jispiċċa l-istudji tiegħu minhabba mard jew ikun assenti mill-istudji tiegħu għal aktar minn sitt xhur minhabba mard;

(e) il-kandidat ma jirritornax f'Malta jekk u meta jordnalu l-Gvern.

Il-kors jista' wkoll jiġi sospiż jew mitmum jekk kandidat jizzewweġ mingħajr il-permess tal-Gvern matul l-istudji tiegħu. Kandidata li tizzewweġ tkun trid ittemm l-istudji tagħha.

10. Il-prezz tal-passaġġ tar-ritorn jiġi mħallas jekk il-kors ta' studju jiġi mitmum għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fil-paragrafu 9 ta' hawn

unless permission to change his course of studies is granted by the Government;

(b) sit for the prescribed examinations or groups of examinations;

(c) satisfy the Government as to attendance, conduct and progress by reports from the head of the institution or other authority under whom the course is being undertaken.

The selected candidate will not be permitted to accept paid employment while abroad.

9. The course of study abroad may be suspended or terminated if:—

(a) reports on the candidate's progress or conduct during the course are unsatisfactory;

(b) the candidate, without reasonable excuse, fails to pass any prescribed examination within the time fixed by the authorities of the institution he may be attending or by the Government;

(c) the candidate engages in any occupation which is detrimental to his progress in the course of study abroad prescribed for him or accepts any paid employment without permission of the Government;

(d) the candidate becomes unfit to complete his studies owing to illness or is absent from his studies for more than six months owing to illness;

(e) the candidate fails to return to Malta if and when required by the Government.

The course may also be suspended or terminated if a male candidate marries without Government permission during his studies. A female candidate contracting marriage will be required to terminate her studies.

10. The cost of the return passage will be met if the course of studies is terminated for any of the reasons stated in paragraph 9 above, provided

fuq, iżda jekk il-kandidat jirrofta li jivvjagġa ma' l-aktar opportunità kmieni minghajr skuża raġjonevoli, huwa jitlef id-dritt tiegħu għal passaġġ b'xejn, u l-hlas ta' xi allowance li huwa jkun qed jirċievi jieqaf minnufih.

that, if the candidate declines to travel at the earliest opportunity without a reasonable excuse, he will lose his right to a free passage, and the payment of any allowance he may be receiving will cease forthwith.

11. Qabel ma jmur għal kors ta' studju barra minn Malta l-kandidat magħżul ikun irid jiffirma ftehim li jorbtu li jservi lill-Gvern bħala Batterjologu fid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi għal perijodu ta' sena għal kull perijodu ta' tliet xhur ta' studju barra minn Malta, sa massimu ta' hames snin mid-data tar-ritorn tiegħu f'Malta meta jispiċċa l-kors imsemmi fil-paragrafu 6.

11. Before proceeding on the course of study abroad, the selected candidate will be required to sign an undertaking binding himself to serve the Government as Bacteriologist for a period of one year for each three months period of study abroad, up to a maximum of five years from the date of his return to Malta on the completion of the course referred to in paragraph 6.

12. Il-kandidat magħżul jista' wkoll ikun jinhtieglu jirrifondi l-ispejjeż kollha jew parti mill-ispejjeż li jkun għamel il-Gvern għalih b'konnessjoni mal-kors ta' studju tiegħu barra minn Malta jekk dan jiġi sospiż jew mitmum għal xi wahda mill-raġunijiet imsemmija fil-paragrafu 9 jew jekk huwa ma jispiċċax b'soddisfazzjon il-kors ta' studju jew jekk għal xi raġuni tkun xi tkun huwa ma jakkwistax il-kwalifiki speċifika; ta' wara l-gradwazzjoni jew jekk huma ma jservix lill-Gvern bħala Batterjologu għall-perijodu msemmi fil-paragrafu 11. Għal dan l-iskop il-kandidat magħżul ikun irid jipprovi sigurtà għas-soddisfazzjon tal-Gvern.

12. The selected candidate may also be required to refund all or any of the expenses incurred by Government on his behalf in connection with his course of study abroad if this is suspended or terminated for any of the reasons stated in paragraph 9 or if he fails to complete satisfactorily the course of studies or if for any reason whatsoever he fails to obtain the specified post graduate qualifications or if he fails to serve Government as Bacteriologist for the period stated in paragraph 11. For this purpose the selected candidate may be required to furnish a security to the satisfaction of the Government.

13. L-obbligazzjoni msemmija fil-paragrafu ta' qabel tiġi mnaqqsqa, kull meta l-kors jiskorri sitt xhur, għal mhux iżjed minn tlieta minn hamsa ta' l-ispejjeż totali fil-każ ta' uffiċjal nominat li jirriżenja mill-kariga tiegħu għax jidhol f'ordni reliġjuż, jew, fil-każ ta' uffiċjal mara, għax tiżzewweg, kemm-il darba l-uffiċjal ikun serva lill-Gvern bħala Batterjologu għal perijodu ta' mill-anqas sentejn wara n-nomina.

13. The obligation referred to in the preceding paragraph will be reduced, whenever the course exceeds six months, to not more than three-fifths of the total disbursements in the case of appointees resigning their appointment on joining a religious order, or, in the case of female appointees, on contracting marriage, provided that the officer will have served the Government as Bacteriologist for a period of at least two years following appointment.

Il-15 ta' Diċembru, 1967.

15th December, 1967.

Post ta' Analitiku

Is-Segretarju, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, javża li l-Kummissjoni tirċievi applikazzjonijiet għall-post ta' Analitiku fid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi, inizjalment biex jagħmel servizz mal-Wastes Disposal Project li issa qiegħed jiġi implimentat bl-għajnuna tal-World Health Organization. L-applikazzjonijiet, li magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikati tat-twelid u tal-kondotta mill-Pulizija, kif ukoll dokumenti dwar il-kwalifiki u l-esperjenza, jirċivihom primarjament id-Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi, 310, Triq Irjali, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard minn nofs in-nhar tas-Sibt, it-13 ta' Jannar, 1968.

2. L-Analitiku għandu, *inter alia*:—

(i) jinkariga ruħu mil-laboratorju għall-kimika;

(ii) jagħmel eżamijiet analitiċi, investigazzjonijiet u riċerki fl-aspetti tal-kimika ta' l-ilma, materjal tad-drenaġġ, *solid wastes* u t-trattament tagħhom;

(iii) jittratta l-aspetti tal-kimika ta' l-ilma mis-sorsi kollha.

Id-doveri jinvolvu xi *field work*.

3. Il-post huwa fuq l-Istabbiliment Pensjonabbli u għandu salarju ta' £950 fis-sena (minimu konness ma' hames snin esperjenza professjonali wara l-kwalifika) li jitla' b'żieda fis-sena ta' £50 sa £1,275. Flimkien ma' dan tithallas zieda ta' 4%. Kandidata tithallas bir-rata ta' 80% tar-rata ta' l-irġiel, u dan il-perċentaġġ jiżdied b'5% tar-rata ta' l-irġiel b'effett mill-1 ta' April ta' kull sena sakemm tintlaħaq parità mar-rata ta' l-irġiel.

4. Din in-nomina, li hija soġġetta għall-konferma wara li tgħaddi sena, hija soġġetta għar-regoli u r-regolamenti li jiggvernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Ċivili ta' Malta b'mod generali u d-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi b'mod partikolari, u l-uffiċjal nominat jista' jiġi trasferit skond l-esigjenzi tas-Servizz Pubbliku. L-uffiċ-

Post of Analyst

The Secretary, Public Service Commission, notifies that the Commission invites applications for the post of Analyst in the Public Works Department, initially to do duty with the Wastes Disposal Project now being implemented with the assistance of the World Health Organisation. Applications, which must be accompanied by certificates of birth and of Police conduct, as well as testimonials relating to qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director of Public Works, 310, Kingsway, Valletta, not later than noon of Saturday, 13th January, 1968.

2. The Analyst will, *inter alia*:—

(i) take charge of the chemical laboratory;

(ii) carry out analytical tests, investigations and research into the chemical aspects of water, sewage, solid wastes and their treatment;

(iii) deal with the chemical aspects of water from all sources.

The duties involve some field work.

3. The post is on the Pensionable Establishment and carries a salary of £950 per annum (minimum linked with five years professional experience after qualifying) rising by annual increments of £50 to £1275. In addition a 4% increase will be paid. A female candidate shall be paid at the rate of 80% of the male rate, this percentage being increased by 5% of the male rate with effect from 1st April of each year until parity with the male rate is reached.

4. This appointment, which is subject to confirmation after the lapse of one year, is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service in general and the Public Works Department in particular, and involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service. The appointed officer will

jal nominat ikun irid jiddedika l-hin kollu tieghu għas-servizz tal-Gvern u ma jithalliex jipprattika privatament il-professjoni tieghu. Kwalunkwe ksur ta' dawn il-kondizzjonijiet jista' jwassal għat-tneħħija tan-nomina.

5. L-applikanti għandhom:—

(i) ikollhom il-B.Sc. ta' l-Università Irjali ta' Malta jew ta' Università oħra magħrufa, b'l-Kimika u l-Bijologija bħala s-sugġetti prinċipali tal-kwalifika;

(ii) ikunu ta' karattru morali tajjeb;

(iii) ikunu hielisa minn kull difett fiziku jew mentali jew mard li aktarx ifixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(iv) ikunu ċittadini ta' Malta;

(v) ikunu għalqu d-dsatax-il sena iżda mhux it-tletin sena fid-data ta' l-egħluq biex jaslu l-applikazzjonijiet.

6. Jekk ma jkollux għa kwalifika fil-Kimika ta' wara l-gradwazzjoni, il-kandidat magħżul ikun irid imur barra minn Malta fuq *fellowship* tal-World Health Organisation f'dak iż-żmien li jista' jiġi determinat mill-Gvern biex jagħmel kors approvat f'Università li jwassal għal kwalifika fil-Kimika ta' wara l-gradwazzjoni. Meta jtemm b'suċċess il-kors u meta jirritorna Malta l-kandidat magħżul jiġi nominat Analitiku fid-Dipartiment tax-Xogħolijiet Pubbliċi.

7. Matul il-perijodu ta' studju barra minn Malta l-kandidat magħżul jithallas u jiġi rifondut spejjeż bir-rati li jkunu jseħħu f'dak iż-żmien. Informazzjoni dwar ir-rati kurrenti tista' tiġi akkwistata mill-Uffiċċju tal-Wastes Disposal Project fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija.

8. Il-kandidat magħżul għandu:—

(a) jiddedika l-hin kollu tieghu biex isegwi l-kors ta' studju barra minn Malta, jekk il-Gvern ma jtihx

be required to give his whole time to the service of the Government and the private practice of his profession will not be allowed. Any infringement of these conditions may lead to termination of appointment.

5. Applicants should:—

(i) be in possession of the B.Sc. of the Royal University of Malta or of another recognised University, with Chemistry and Biology as the main subjects of qualification;

(ii) be of a good moral character;

(iii) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

(iv) be citizens of Malta;

(v) have attained their nineteenth birthday but not their thirtieth birthday on the closing date for the receipt of applications.

6. Unless he is already in possession of post graduate qualifications in Chemistry the selected candidate will be required to proceed overseas on a World Health Organisation fellowship at such time as may be determined by Government in order to undergo an approved University course leading to post graduate qualifications in Chemistry. On the successful completion of the course and on return to Malta the selected candidate will be appointed Analyst in the Public Works Department.

7. During the period of study abroad the selected candidate will be paid and reimbursed expenses at the rates in force at the time. Information on the current rates may be obtained from the Office of the Wastes Disposal Project at the Malta College of Arts, Science and Technology.

8. The selected candidate will be required to:—

(a) devote his whole time to following the course of study abroad, unless permission to change his

permess biex jibdel il-kors ta' studju tiegħu;

(b) joqgħod għall-eżamijiet preskritti jew gruppi ta' eżamijiet;

(c) jissoddisfa lill-Gvern dwar attendenza, kondotta u progress b'rapporti mill-kap ta' l-istituzzjoni jew awtorità oħra li taħtha jkun qed isir il-kors.

Il-kandidat magħżul ma jithallix jaċċetta impieg bil-hlas waqt li jkun barra minn Malta.

9. Il-kors ta' studju barra minn Malta jista' jiġi sospiż jew mitmum jekk:—

(a) ir-rapporti dwar il-progress jew kondotta tal-kandidat matul il-kors ma jkunux soddisfaċenti;

(b) il-kandidat, mingħajr skuża raġjonevoli, ma jghaddix minn kwalunkwe eżami preskritt fiż-żmien iffissat mill-awtoritajiet ta' l-istituzzjoni li huwa jkun jattendi jew mill-Gvern;

(c) il-kandidat jidhol għal xi attività li tkun ta' detriment għall-progress tiegħu fil-kors ta' studju barra minn Malta preskritt għalih jew jaċċetta xi impieg bil-hlas;

(d) il-kandidat isir mhux f'siktu biex jispiċċa l-istudji tiegħu minhabba mard jew ikun assenti mill-istudji tiegħu għal aktar minn sitt xhur minhabba mard;

(e) il-kandidat ma jirritornax f'Malta jekk u meta jordnalu l-Gvern.

Il-kors jista' wkoll jiġi sospiż jew mitmum jekk kandidat jiżżewwieg min-ghajr il-permess tal-Gvern matul l-istudji tiegħu. Kandidata li tiżżewwieg tkun trid ittemm l-istudji tagħha.

10. L-ispiża tal-passaġġ tar-ritorn tiġi mħallsa jekk il-kors ta' studju jiġi mitmum għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fil-paragrafu 9 ta' hawn fuq, iżda jekk il-kandidat jirrofta li

course of studies is granted by the Government;

(b) sit for the prescribed examinations or groups of examinations;

(c) satisfy the Government as to attendance, conduct and progress by reports from the head of the institution or other authority under whom the course is being undertaken.

The selected candidate will not be permitted to accept paid employment while abroad.

9. The course of study abroad may be suspended or terminated if:—

(a) reports on the candidate's progress or conduct during the course are unsatisfactory;

(b) the candidate, without reasonable excuse, fails to pass any prescribed examination within the time fixed by the authorities of the institution he may be attending or by the Government;

(c) the candidate engages in any occupation which is detrimental to his progress in the course of study abroad prescribed for him or accepts any paid employment;

(d) the candidate becomes unfit to complete his studies owing to illness or is absent from his studies for more than six months owing to illness;

(e) the candidate fails to return to Malta if and when required by the Government.

The course may also be suspended or terminated if a male candidate marries without Government permission during his studies. A female candidate contracting marriage will be required to terminate her studies.

10. The cost of the return passage will be met if the course of studies is terminated for any of the reasons stated in paragraph 9 above, provided that, if the candidate declines to travel

jivvjagga ma' l-aktar opportunità kmieni minghajr skuża raġjonevoli, huwa jitlef id-dritt tiegħu għal passaggj b'xejn, u l-hlas ta' xi *allowance* li huwa jkun qed jirċievi fiegħaf minnufih.

at the earliest opportunity without a reasonable excuse, he will lose his right to a free passage, and the payment of any allowance he may be receiving will cease forthwith.

11. Qabel ma jmur għal kors ta' studju barra minn Malta l-kandidat magħżul ikun irid jiffirma ftehim li jorbtu li jservi lill-Gvern bħala Analitiku fid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi għal perijodu ta' sena għal kull perijodu ta' tliet xhur ta' studju barra minn Malta, sa massimu ta' hames snin mid-data tar-ritorn tiegħu f'Malta meta jispiċċa l-kors imsemmi fil-paragrafu 6.

11. Before proceeding on the course of study abroad, the selected candidate will be required to sign an undertaking binding himself to serve the Government as Analyst in the Public Works Department for a period of one year for each three months period of study abroad, up to a maximum of five years from the date of his return to Malta on the completion of the course referred to in paragraph 6.

12. Il-kandidat magħżul jista' wkoll ikun jinhtiegħu jirrifondi l-ispejjeż kollha jew parti mill-ispejjeż li jkun għamel il-Gvern għalih b'konnessjoni mal-kors ta' studju tiegħu barra minn Malta jekk dan jiġi sospiż jew mitmum għal xi wahda mir-raġunijiet imsemmija fil-paragrafu 9 jew jekk huwa ma jispiċċax b'soddisfazzjon il-kors ta' studju jew jekk għal xi raġuni tkun xi tkun huwa ma jakkwistax il-kwalifiki speċifikati ta' wara l-gradwazzjoni jew jekk huma ma jservix lill-Gvern bħala Analitiku għall-perijodu msemmi fil-paragrafu 11. Għal dan l-iskop il-kandidat magħżul ikun irid jipprovdi sigurtà għas-soddisfazzjon tal-Gvern.

12. The selected candidate may also be required to refund all or any of the expenses incurred by Government on his behalf in connection with his course of study abroad if this is suspended or terminated for any of the reasons stated in paragraph 9 or if he fails to complete satisfactorily the course of studies or if for any reason whatsoever he fails to obtain the specified post graduate qualifications or if he fails to serve Government as Analyst for the period stated in paragraph 11. For this purpose the selected candidate may be required to furnish a security to the satisfaction of the Government.

13. L-obbligazzjoni msemmiya fil-paragrafu ta' qabel tiġi mnaqqsa, kull meta l-kors jiskorri sitt xhur, għal mhux iżjed minn tlieta minn hamsa ta' l-ispejjeż totali fil-każ ta' uffiċjal nominat li jirriżenja mill-kariga tiegħu għax jidhol f'ordni reliġjuż, jew, fil-każ ta' uffiċjal mara, għax tiżżewweġ, kemm-il darba l-uffiċjal ikun serva lill-Gvern bħala Analitiku għal perijodu ta' mill-anqas sentejn wara n-nomina.

13. The obligation referred to in the preceding paragraph will be reduced, whenever the course exceeds six months, to not more than three-fifths of the total disbursements in the case of appointees resigning their appointment on joining a religious order, or, in the case of female appointees, on contracting marriage, provided that the officer will have served the Government as Analyst for a period of at least two years following appointment.

**Assistenti Inġinieri fid-Dipartiment
tax-Xogħlijiet Pubbliċi**

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgharraf illi għandu jsir eżami kompetitiv f'April, 1968, biex jimtela post wieħed jew aktar ta' Assistent Inġinier. Is-salarju tal-post, li huwa fuq l-istabbiliment pensjonabbli, ikun bir-rata ta' £410 fis-sena u jitle' b'zidiet fis-sena ta' £20 sa £590 u wara bi £30 sa £790 fis-sena bi grad ta' effiċjenza meta jintlahaq is-salarju ta' £590. Barra minn dan, tithallas iż-żieda ta' 4%.

2. Il-kandidati jridu:—

(i) jkunu minghajr ebda difett fiziku jew tal-moħħ jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(ii) jkunu ta' karattru morali tajjeb (ċertifikat tal-kondotta mill-Pulizija għandu jintbagħat ma' l-applikazzjoni);

(iii) jkunu mhux anqas minn 21 sena u mhux aktar minn 40 sena fl-aħħar gurnata iffissata biex fiha jiġu milqughin l-applikazzjonijiet (għandu jiġi ippreżentat ċertifikat tat-twelid);

(iv) jkunu ċittadini ta' Malta.

3. L-applikazzjonijiet għan-nomina biex wieħed jersaq għall-eżami jiġu milqughin mir-Registatur ta' l-Eżamijiet, 31, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard mill-5 p.m. ta' nhar il-Gimgha, id-29 ta' Marzu, 1968. Il-formoli ta' l-applikazzjoni (dawk b'is li jiġu milqughin) flimkien mad-dritt preskritt ta' £2. 2s. 0d., jistgħu jinkisbu minghand ir-Registatur ta' l-Eżamijiet minn nhar i-Tnejn, it-18 ta' Marzu, 1968.

4. Is-sugġetti ta' l-eżami jkunu:—

**Engineer Assistants in the
Public Works Department**

The Director of Education notifies that a competitive examination for the filling of one or more vacant posts of Engineer Assistant will be held in April, 1968. The salary attached to the post, which is on the pensionable establishment, will be at the rate of £410 per annum rising by annual increments of £20 to £590 and thereafter by £30 to £790 per annum with an efficiency bar at £590. In addition, the 4% increase is also payable.

2. Candidates must:—

(i) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

(ii) be of good moral character (a police certificate of conduct should accompany the application);

(iii) be not less than 21 years of age and not above 40 years of age on the last day fixed for receipt of applications (a birth certificate should be produced);

(iv) be citizens of Malta.

3. Applications for nomination to sit for the examination will be received by the Registrar of Examinations, 31, South Street, Valletta, not later than 5 p.m. of Friday, 29th March, 1968. Application forms (the only ones admissible) accompanied by the prescribed fee of £2. 2s. 0d., may be obtained from the Registrar of Examinations as from Monday, 18th March, 1968.

4. The subjects of the test will be:—

PART ONE

(a) Languages

(i) *English*: Composition; Translation from Maltese; Comprehension Tests; error detection, etc.; letter/report writing and Precis

(ii) *Maltese*: Composition; Translation from English

Max. Min.

200 110
200 110

	Max.	Min.
(b) <i>Technical Papers</i>		
(i) <i>Specification, Quantities and Estimates of Works:</i> Preparation of specifications for Sundry Works; taking of quantities from drawings and preparing bills of quantities in tabular form for Masonry, Rolled Steel Joists, Joinery, Tiling, Electricity, Plumbing, Drainage, Roofing, Flooring and Decoration works	100	55
(ii) <i>Sanitary Laws and Regulations, including freehand sketches</i>	100	55
(iii) <i>General Knowledge of Building Construction. Reinforced Concrete and Freehand Sketches</i> ...	100	55
Local system of construction in free stone, arches, vaults, steps, lintels, sills, diffone terraces, etc.; shoring, scaffolding, centering, shuttering for R.C. Works; R.C. beams slabs, floors, Foundations on solid rock, made up ground. Joints used in carpentry and Joinery. Sketches of plans, elevations, sections, architectural features and mouldings.		
(c) <i>Mathematics and Mensuration</i>	100	55
Elementary Mathematics, Plane Surfaces, Triangles, Rectangles, Polygons, Squares, Circles, Sectors, Segments, Irregular Rectilinear Figures, Solids, Cubes, Prisms, Cylinders, Spheres, Pyramids, Wedges and Solid Rings, Frustra of Pyramids and Cones. Maltese, English and Metric Systems of Weights and Measurements and conversion of one to the others.		
(d) <i>Elementary Mechanics:</i>	100	55
Composition and resolution of forces, Moments, Couples, Centre of Gravity, Levers, Pulleys, Machines, Inclined Plane, Wheel and axle, Balance, Screw, Laws of Friction.		
(e) <i>Design:</i>	100	55

Architectural Design and Freehand Drawing

IT-TIENI PARTI

PART TWO

Mass. Min.

Test Prattiku/Intervista ... 60 —

Din il-parti tikkonsisti f'Test Prattiku u Intervista li fihom jiġu eżaminati l-esperjenza u kemm ikunu jafu l-kandidati dwar materji konnessi mas-Sengha tal-Bini. Tiġi eżaminata wkoll il-kapaċità tal-kandidati biex jaqdu l-parti amministrativa tad-doveri tagħhom. Jitqiesu wkoll il-kwalitajiet personali u l-inteliljenza.

Max. Min.

Practical Test/Interview ... 60 —

This part will consist of a Practical Test and Interview at which the experience and knowledge of candidates on matters connected with the Building Trade will be examined. The candidates' ability to take up the administrative side of their duties will also be tested. Personal qualities and intelligence will also be taken into account.

5. It-Tieni Parti ta' l-eżami tkun mittuħa biss għal kandidati li jirnexxilhom jikkwalifikaw il-Ewwel Parti ta' l-eżami. Marki inqas mill-minimu l'xi wieħed mis-sugġetti il-Ewwel Parti jikkwalifikaw kandidat.

6. L-eżami jkun immexxi minn *panel* ta' eżaminaturi taħt id-direz-
zjoni tal-Board ta' l-Eżamijiet Lokali.

7. Il-Board ta' l-Eżamijiet Lokali jkollu s-setgħa li jittratta sommarja-
ment ma' kull kandidat li, filwaqt li
jkun qed isir l-eżami, jinstab ħati ta'
xi ksur ta' l-istruzzjonijiet mahruġin
b'ex jiggwidaw il-kandidati.

8. Impjegati mal-Gvern jingħataw
marka addizzjonali għal kull 3 xhur
ta' servizz mal-Gvern, sugġetti għal
massimu ta' 48 marka.

9. L-ordni finali tal-mertu jiġi
determinat mill-marki totali akkwis-
tati fl-eżami kollu li jkun validu għall-
iskop ta' nomina għal perijodu ta'
tnax-il xahar mid-data tal-pubblikaz-
zjoni tar-riżultat. Fil-każ ta' kandidati
li jingħataw l-istess għadd ta' marki,
is-servizz ta' qabel mal-Gvern u, jekk
dan ma jiffurmax fattur determinativ
letà m'bagħad tittiehed f'konsideraz-
zjoni biex tiġi ifissata preċedenza
għan-nomina u l-anzjanità. L-ordni tal-
mertu jiġi determinat f'dan is-sens.

10. Il-kandidati li huma marbutin
bi ftehim ta' apprendistat ma jgħal-
lewx jiehdu n-nomina jekk ma jippre-
zentawx il-kunsens bil-miktub tal-
prinċipali tagħhom.

5. Part Two of the examination will
be open only to candidates who suc-
ceed in qualifying in Part One of the
examination. Marks below the mini-
mum in any of the subjects in Part One
will disqualify the candidate.

6. The examination shall be con-
ducted by a panel of examiners under
the direction of the Board of Local
Examinations.

7. The Board of Local Examina-
tions shall have power to deal sum-
marily with any candidate who, while
the examination is in progress, is
found to be guilty of any breach of
the instructions issued for the
guidance of candidates.

8. Serving Government employees
will be allotted an additional mark for
each completed 3 months of service
with Government, subject to a maxi-
mum of 48 marks.

9. The final order of merit will be
determined by the total mark gained
in the whole examination which will
be valid for the purpose of appoint-
ment for a period of twelve months
from the date of publication of the
result. In the case of candidates who
are awarded the same number of
marks, previous service with Govern-
ment and, if this will not form an
establishing factor, age will then be
taken into account in fixing priority
for appointment and seniority. The
order of merit will be established
accordingly.

10. Candidates who are bound by
an agreement of apprenticeship will be
precluded from appointment unless
they produce the consent in writing of
their employers.

Il-15 ta' Diċembru, 1967.

(P.W. Conf. 5/57).

(Educ. 957/67).

15th December, 1967.

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

[Nru. 202]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan għarraf illi l-ingenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-triq imsemmija hawn fuq minhabba l-estensjoni ta' drenagg.

SAN GILJAN

Għal perijodu ta' tliet xhur mis-16 ta' Andrew's, bejn Triq San Gorg u Triq Settembru, 1967, mit-Trejqa ta' St Andrew's.

Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 7 ta' l-1967

Dawl tan-Navigazzjoni f'San Pawl il-Baħar (U)

L-Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 1 ta' l-1967 huwa b'dan imħassar u dan li ġej isir minflok:

Twahħal dawl tan-navigazzjoni f'ras il-moll f'San Pawl il-Baħar.

Id-dettalji tad-dawl huma dawn li ġejjin:

Lokalità: Ras il-Moll tal-Veccia, San Pawl il-Baħar.

Pozizzjoni: 35° 56.9' N.
14° 23.4' E.

Deskrizzjoni: Abjad.

Qawwa tad-Dawl: 12 Watts — 220 Candelas.

Karatteristika: Dawl Abjad Fiss.

Għoli tad-Dawl

(il fuq MSL): 21 pied.

Medda: minn 5 sa 6 mili.

Deskrizzjoni ta' bini: Lanterna fuq pilastru tal-konkos fuq it-tarf tan-naha tal-baħar fuq il-Moll tal-Veccia.

Il-15 ta' Diċembru, 1967.

(Port 4308/66)

Radd ta' Flus B'Kuxjenza

L-Accountant Ġenerali għarraf illi fis-6 ta' Diċembru, 1967, irċieva lira sterlina (£1) bħala "Radd ta' Flus b'Kuxjenza".

Il-15 ta' Diċembru, 1967.

POLICE NOTICE

[No. 202]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles will be suspended through the street mentioned hereunder in connection with the extension of sewer.

ST JULIAN'S

For a period of three months as from 16th December, 1967, through St Andrews Junction, between St George's Road and St Andrews Road.

Local Notice to Mariners No. 7 of 1967

Navigational Light in St Paul's Bay (U)

Local Notice to Mariners No. 1 of 1967 is hereby repealed and the following is substituted therefor:

A navigational light has been established on the pier head at St Paul's Bay.

The details of the light are as follows:

Locality: Veccia Pier Head, St. Paul's Bay.

Position: 35° 56.9' N.
14° 23.4' E.

Description: White.

Power of Light: 12 Watts — 220 Candelas.

Characteristic: Fixed White light.

Height of Light
(above MSL): 21 feet

Range: 5 to 6 miles.

Description of building: Concrete pillar beacon on the seaward end of Veccia Pier.

15th December, 1967.

Conscience Money

The Accountant General acknowledges the receipt on the 6th December, 1967, of one pound sterling (£1) "Conscience Money".

15th December, 1967.

RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE
UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR — Il-15 ta' Diċembru, 1967.

TREASURY — 15th December, 1967.

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-artiklu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' l-Importazzjoni fuq valuri mmissrja f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

The Accountant-General and Director of Contracts notifies that the following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of section 10 of the Import Duties Act, 1964 on value expressed in foreign invoices or other documents:—

Għall-perijodu bejn l-20 ta' Diċembru, u s-26 ta' Diċembru, 1967.

For the period between 20th December and 26th December, 1967

American Dollar	2.4029	Kull Lira Sterlina Per Pound Sterling	Italian Lira	1500	Kull Lira Sterlina Per Pound Sterling
Austrian Schilling	62.05		Japanese Yen	868.75	
Belgian Franc	119.30		Norwegian Crown	17.16875	
Canadian Dollar	2.5965		Portuguese Escudo.. ...	68.55	
Chinese Dollar... ..	5.9085		Prague Crown	17.28	
Danish Crown	17.9265		Spanish Peseta	167.22	
Dutch Florin	8.6475		Swedish Crown	12.4340	
Egyptian Pound	1.04		Swiss Franc	10.3640	
French Franc	11.7887		Turkish Pound	21.6	
German Deutschmark	9.56875		Yugoslav Dinar... ..	30	
Greek Drachma	71.8250		Australian Dollar... ..	2.1471	
Hungarian Florins	28.17		British Honduras Dollar	4	
Indian Rupee	18.04		Hong Kong Dollar... ..	1s. 4 ³ / ₄ d. per Dollar	
			Pakistan Rupee	1s. 9d. per Rupee	

OFFERTI

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluġin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-18 ta' Diċembru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 312. Provvista ta' kotba għall-bejjiegha tal-haxix u kotba tal-vouchers għall-bdiewa.

Avviż Nru. 323. Thaffir ta' trinek u tqegħid ta' ducts f'Hal Balzan.

Avviż Nru. 324. Bini ta' ġibjun fil-Qasam ta' l-Ghammieri, il-Marsa.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluġin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-21 ta' Diċembru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 304. Provvista ta' splusivi mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

Avviż Nru. 308. Provvista ta' disinfectant.

TENDERS

THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, December 18, 1967, for:—

Advt. No. 312. Supply of green-grocers' sales books and farmers' voucher books.

Advt. No. 323. Cutting of trenches and laying of ducts at Balzan.

Advt. No. 324. Construction of an underwater tank at Ghammieri Farm, Marsa.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, December 21, 1967, for:—

Advt. No. 304. Supply of explosives from March 16, 1968 to March 15, 1969.

Advt. No. 308. Supply of disinfectants.

Avviż Nru. 314. Provvista ta' żejt fin tal-makni mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

Avviż Nru. 315. Tbatil ta' fosos mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

Avviż Nru. 316. Legar ta' kotba mill-1 ta' April, 1968 sal-31 ta' Marzu, 1969.

Avviż Nru. 317. Provvista ta' ġir mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

Avviż Nru. 318. Trasport ta' oġġetti minn Malta għal Għawdex u vice versa mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

Avviż Nru. 319. Tnehhija ta' stallazzjoni presenti ta' l-elettriku u xogħlijiet oħra.
gent.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-28 ta' Diċembru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 325. Provvista ta' injam mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

Avviż Nru. 326. Provvista ta' bajd (Malta) mill-1 ta' Jannar sal-15 ta' Marzu, 1968.

Avviż Nru. 327. Provvista ta' frott u ħxejjex (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

Avviż Nru. 328. Provvista ta' *pork luncheon meat* (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

Avviż Nru. 329. Provvista ta' *pulses* (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

Avviż Nru. 330. Provvista ta' materjali għall-ħasil (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

Avviż Nru. 331. Provvista ta' majjal u kirxa friska (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-4 ta' Jannar, 1968, għal:—

Avviż Nru. 313. Provvista ta' *tractor*.

Avviż Nru. 320. Provvista ta' *boiler suits* mill-1 ta' April, 1968 sal-31 ta' Marzu, 1969.

Advt. No. 314. Supply of thin fuel oil from March 16, 1968 to March 15, 1969.

Advt. No. 315. Emptying of cesspits from March 16, 1968 to March 15, 1969.

Advt. No. 316 Bookbinding from April 1, 1968 to March 31, 1969.

Advt. No. 317. Supply of lime from March 16, 1968 to March 15, 1969.

Advt. No. 318. Transport of articles from Malta to Gozo and vice versa from March 16, 1968 to March 15, 1969.

Advt. 319. Removal of existing electrical installation and other additional works.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, December 28, 1967, for:—

Advt. No. 325. Supply of timber from March 16, 1968 to March 15, 1969.

Advt. No. 326. Supply of eggs (Malta) from January 1, to March 15, 1968.

Advt. No. 327. Supply of fruit and vegetables (Malta) from March 16, 1968 to March 15, 1969.

Advt. No. 328. Supply of pork luncheon meat (Malta) from March 16, 1968 to March 15, 1969.

Advt. No. 329. Supply of pulses (Malta) from March 16, 1968 to March 15, 1969.

Advt. No. 330. Supply of laundry materials (Malta) from March 16, 1968 to March 15, 1969.

Advt. No. 331. Supply of fresh pork and tripe (Malta) from March 16, 1968 to March 15, 1969.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, January 4, 1968, for:—

Advt. No. 313. Supply of a tractor.

Advt. No. 320. Supply of boiler suits from April 1, 1968 to March 31, 1969.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' TNEJN, il-8 ta' Jannar, 1968, għal:—

Avviż Nru. 335. Provvista ta' ħobż u għagin (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

Avviż Nru. 336. Provvista ta' laħam frisk (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

Avviż Nru. 337. Provvista ta' frott u ħxejjex (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

Avviż Nru. 338. Provvista ta' ħatab maqsum (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

Avviż Nru. 339. Provvista ta' ħut (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

Avviż Nru. 340. Provvista ta' proviżjonijiet (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

* Avviż Nru. 344. Provvista ta' tabakk u libretti (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

* Avviż Nru. 345. Provvista ta' ġobon (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

* Avviż Nru. 349. Provvista ta' ħatab (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

* Avviż Nru. 350. Provvista ta' ħut ippriservat u tal-friża (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

* Avviż Nru. 351. Provvista ta' ċanga tal-friża (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

* Avviż Nru. 352. Provvista ta' ħalib tal-bott (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1968 sal-15 ta' Marzu, 1969.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' HAMIS, il-11 ta' Jannar, 1968, għal:—

Avviż Nru. 311. Provvista ta' ħarira tal-polyethylene.

Avviż Nru. 321. Provvista ta' karta bil-water mark 'George Cross'.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, January 8, 1968, for:—

Advt. No. 335. Supply of bread and paste (Gozo) from March 16, 1968 to March 15, 1969.

Advt. No. 336. Supply of fresh meat (Gozo) from March 16, 1968 to March 15, 1969.

Advt. No. 337. Supply of fruit and vegetables (Gozo) from March 16, 1968 to March 15, 1969.

Advt. No. 338. Supply of split firewood (Gozo) from March 16, 1968 to March 15, 1969.

Advt. No. 339. Supply of fish (Gozo) from March 16, 1968 to March 15, 1969.

Advt. No. 340. Supply of provisions (Gozo) from March 16, 1968 to March 15, 1969.

* Advt. No. 344. Supply of tobacco and paper macaroons (Malta) from March 16, 1968 to March 15, 1969.

* Advt. No. 345. Supply of cheese (Malta) from March 16, 1968 to March 15, 1969.

* Advt. No. 349. Supply of firewood (Malta) from March 16, 1968 to March 15, 1969.

* Advt. No. 350. Supply of preserved and frozen fish (Malta) from March 16, 1968 to March 15, 1969.

* Advt. No. 351. Supply of frozen ox-beef (Malta) from March 16, 1968 to March 15, 1969.

* Advt. No. 352. Supply of tinned milk (Malta) from March 16, 1968 to March 15, 1969.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, January 11, 1968, for:—

Advt. No. 311. Supply of polyethylene twine.

Advt. No. 321. Supply of 'George Cross' watermarked paper.

Avviż Nru. 322. Provvista ta' mwie-
zen għall-halib u *dump tanks* għall-
halib.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m.
tal-HAMIS, it-18 ta' Jannar, 1968, għal:—

Avviż Nru. 332. Provvista ta' ġarar
għall-halib.

Avviż Nru. 333. Provvista ta'
transformers.

Avviż Nru. 334. Provvista ta' komo-
dini ta' l-azzar.

* Avviż Nru. 346. Provvista ta' anti-
biotici.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m.
tal-HAMIS, il-25 ta' Jannar, 1968, għal:—

* Avviż Nru. 347. Provvista ta' oġġet-
ti ta' l-ispiżjara.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m.
tal-HAMIS, l-1 ta' Frar, 1968, għal:—

Avviż Nru. 341. Provvista ta' appa-
rat tal-kimika.

Avviż Nru. 342. Provvista ta' ka-
nen tal-ħadid u *castings* speċjali.

* Avviż Nru. 343. Provvista ta' traħ-
tal-halib.

* Avviż Nru. 348. Provvista ta' tagħ-
mir mediku u kirurġiku.

* Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-
formola preskritta li, flimkien mal-kon-
dizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti,
jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-
Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull
ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-
għodu u nofs in-nhar.

Il-15 ta' Diċembru, 1967.

Advt. No. 322. Supply of milk
weighing scales and milk dump tanks.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on
THURSDAY, January 18, 1968, for:—

Advt. No. 332. Supply of milk
churns.

Advt. No. 333. Supply of transform-
ers.

Advt. No. 334. Supply of bedside
steel lockers.

* Advt. No. 346. Supply of antibiotics.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m.
on THURSDAY, January 25, 1968, for:—

* Advt. No. 347. Supply of druggist
sundries.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on
THURSDAY, February 1, 1968, for:—

Advt. No. 341. Supply of chemistry
apparatus.

Advt. No. 342. Supply of spun iron
pipes and special castings.

Advt. No. 343. Supply of milk
powder.

* Advt. No. 348. Supply of medical
and surgical equipment.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the
prescribed form which, together with
the relevant conditions and other
documents, are obtainable on applica-
tion at the Treasury, The Palace, Val-
letta, on any working day between
8.30 a.m. and noon.

15th December, 1967.

UFFICCJU TA' L-ART

Il-Kummissariju ta' l-Art javża illi:—

Asqghu jinfbaghtu offerti magħluqa f'kull għor-
nata u jiġu miftuha kull nhar ta' Ffamis
9-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidbru
nawna taht.

Kantini 9, 47, 53 u 69, is-Suq tal-Belt
Valletta.

Posti Nri. 4 u 9 sa 16, Suq ta'
Bormla, Bormla.

Posti Nri. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 u
mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Hamrun.

Imwejjed tal-ħut Nri. 1 sa 5, is-Suq
tal-Flut. il-Birgu.

Jistghu jinfbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m.
tal-HAMIS, il-21 ta' Diċembru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 180. Kiri tal-Posta Nru.
2, is-Suq ta' Bormla.

Avviż Nru. 181. Kiri tal-Hanut bħa-
la vojta, Nru. 44, Blokk III, Triq
Sant'Anna, il-Furjana.

Avviż Nru. 182. Kiri tal-Hanut bħa
la vojta, Nru. 34, Triq Sant'Anna, il-
Furjana.

Avviż Nru. 183. Kiri ta' biċċa art,
l-ewwel porzjon tat-Tent Nru. 163 Tal-
Mejjiesa jew Rdum tal-Madonna, Ħad-
Dingli, għal skopijiet agrikoli.

Sal-10 a.m. ta' nhar il-HAMIS, il-28 ta' Diċem-
bru, 1967, jiġu milqughin offerti magħluqin
għal:—

Avviż Nru. 184. Kiri ta' Garages Nri.
2 sa 13, 15 u 17 sa 20 fil-Housing Es-
tate, l-Imsieraħ.

Avviż Nru. 185. Kiri ta' Maħzen
Nru. 28, Triq San Mark, il-Belt Val-
letta.

Avviż Nru. 186. Kiri ta' hanut bħala
vojta Nru. 107, Triq id-Dejqa, il-Belt
Valletta.

Avviż Nru. 187. Kiri tal-Hanut Nru.
5, Blokk III (Nofs in-Nhar) Housing Es-
tate, l-Imsieraħ.

Avviż Nru. 188. Kiri ta' Hanut Nru.
6, Blokk III (Nofs in-Nhar) Housing
Estate, l-Imsieraħ.

Avviż Nru. 189. Kiri ta' Posta bħala
vojta Nru. 137, Is-Suq tal-Belt Valletta.

LAND OFFICE

The Commissioner of Land notifies
that:—

Sealed tenders for the lease of the following
tenements will be received on any day and
opened every Thursday at 10 a.m.

Cellars 9, 47, 53 and 69, Valletta
Market.

Stalls Nos. 4 and 9 to 16, Cospicua
Market.

Stalls Nos. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 and
stores Nos. 1 and 2, Hamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market,
Vittoriosa.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on
THURSDAY, 21st December, 1967, for:—

Advt. No. 180. Lease of Stall No. 2,
Cospicua Market.

Advt. No. 181. Lease of bare Shop,
No. 44, Block III, St Anne Street, Flo-
riana.

Advt. No. 182. Lease of bare Shop,
No. 34, St Anne Street, Floriana.

Advt. No. 183. Lease of plot of land,
1st portion of Tent No. 163 Tal-Mej-
jiesa or Rdum tal-Madonna, Dingli, for
agricultural purposes.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on
THURSDAY, 28th December, 1967, for:—

Advt. No. 184. Lease of Garages
Nos. 2 to 13, 15 and 17 to 20 at the
Housing Estate, Msieraħ.

Advt. No. 185. Lease of Store No.
28, St. Mark Street, Valletta.

Advt. No. 186. Lease of bare Shop
No. 107, Strait Street, Valletta.

Advt. No. 187. Lease of Shop No.
5, Block III (South) Housing Estate,
Msieraħ.

Advt. No. 188. Lease of Shop No.
6, Block III (South) Housing Estate,
Msieraħ.

Advt. No. 189. Lease of bare Stall
No. 137, Valletta Market.

Avviż Nru. 190. Kiri ta' Posta bhala vojta Nru. 138, Is-Suq tal-Belt Valletta.

Avviż Nru. 191. Kiri tal-Posta bhala vojta Nru. 139, Is-Suq tal-Belt Valletta.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-4 ta' Jannar, 1968, għal:—

* Avviż Nru. 192. Kiri tal-Posta Nru. 6, is-Suq ta' Bormla.

* Avviż Nru. 193. Kiri tal-Posta Nru. 7, is-Suq ta' Bormla.

* Avviż Nru. 194. Kiri tal-Posta Nru. 5, is-Suq ta' Bormla.

* Avviż Nru. 195. Kiri tal-Posta Nru. 8, is-Suq ta' Bormla.

" Avviżi li qeghdin jichru l-ewwel darba.

I-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti ohra, jistghu jigu akkwistati jekk wiehed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

15th December, 1967.

DIPARTIMENT TAX-XOĠHLIJET TA' L-ILMA

Il-Manager javża illi sal-11 a.m. tal-Gimgha, id-19 ta' Jannar, 1968, fl-Uffiċċju msemmi hawn fuq, jintlaqghu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 28/67. Provvista ta' 3 No. *Residual Chlorine Recorders*.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni ohra jistghu jigu akkwistati fuq applikazzjoni fit-Taqsima tal-Provvisti fid-Dipartiment tax-Xogħlijiet ta' l-Ilma, 38, Triq l-Ordinanza, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-15 ta' Diċembru, 1967.

Advt. No. 190. Lease of bare Stall No. 138, Valletta Market.

Advt. No. 191. Lease of bare Stall No. 139 Valletta Market.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 4th January, 1968, for:—

* Advt. No. 192. Lease of stall No. 6, Cospicua Market.

* Advt. No. 193. Lease of stall No. 7, Cospicua Market.

* Advt. No. 194. Lease of stall No. 5, Cospicua Market.

* Advt. No. 195. Lease of stall No. 8, Cospicua Market.

* Advertisements appearing for the first time

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Il-15 ta' Diċembru, 1967.

WATER WORKS DEPARTMENT

The Manager notifies that sealed tenders will be received at the above office up to 11 a.m. on Friday, 19th January, 1968, for:

Advt. No. 28/67. Supply of 3 No. *Residual Chlorine Recorders*.

Tender Forms and any other information may be obtained on application to the Supplies Section at the Water Works Department, 38, Ordnance Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

15th December, 1967.

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA'
MALTA

Il-General Manager javża li:—

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-19 ta' Diċembru, 1967, jiġu milqughin offerti magħluġin għal:—

Avviż Nru. 116/67. Bini ta' Sottostazzjon fil-Gonna tal-Buskett.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluġin sal-11 a.m. tat-TLIETA, is-26 ta' Diċembru, 1967, għal:—

Avviż Nru. 114/67. Provvista ta' Lanterni H.P.M.V. għal Toroq Grupp "A2".

Avviż Nru. 115/67. Thaffir ta' trinek u tqegħid ta' *Cable* (33 kV *Oil filled* u *Pilot Control*), miċ-Ċentru tad-Distribuzzjoni tal-Mosta u ċ-Ċentru tad-Distribuzzjoni ta' l-Imsieraħ.

Avviż Nru. 118/67. Bini ta' sottostazzjon fis-Swieqi, St. Andrew's.

Avviż Nru. 119/67. Thaffir u tqegħid ta' 'cables' fi Triq il-Princep ta' Wales, Tas-Sliema.

Avviż Nru. 120/67. Thaffir u tqegħid ta' 'cables' fix-Xewkija, Ghawdex.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-2 ta' Jannar, 1968, jiġu milqughin offerti magħluġin għal:—

* Avviż Nru. 121/67. Thaffir ta' trinek u tqegħid ta' *cables* f'Tas-Sliema.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-9 ta' Jannar, 1968, jiġu milqughin offerti magħluġin għal:—

Avviż Nru. 117/67. Provvista ta' *Meters* ta' l-Elettriku.

* Avviż li qed jidher l-ewwel darba.

Jithallas dritt ta' 5/- għall-Offerta Nru. 115/67 u jithallas dritt ta' 2/- għal kull Dokument ta' l-Offerti.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull għurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:

Sealed tenders will be received on 19th December, 1967, up to 11 a.m. (Tuesday) for:—

Advt. No. 116/67. Construction of a Substation at Boschetto Gardens.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on TUESDAY, 26th December, 1967, for:—

Advt. No. 114/67. Supply of H.P.M.V. Lanterns for Group "A2" Roads.

Advt. No. 115/67. Excavating of trenches and laying of 33 kV *Oil filled* and *Pilot Control* Cable, from Mosta Distribution Centre to Msieraħ Distribution Centre.

Advt. No. 118/67. Construction of a substation at Swieqi, St Andrew's.

Advt. No. 119/67. Trenching and laying of cables at Prince of Wales Road, Sliema.

Advt. No. 120/67. Trenching and laying of cables at Xewkija, Gozo.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 2nd January, 1968, for:—

* Advt. No. 121/67. Trenching and laying of cables at Sliema.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 9th January, 1967, for:—

Advt. No. 117/67. Supply of Electricity Meters.

* Tenders appearing for the first time.

A fee of 5/- will be charged for Tender No. 115/67 and a fee of 2/- will be charged for each Tender document.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

DIPARTIMENT TAL-LOTTU
PUBBLIKU

Id-Direttur tal-Lottu Pubbliku javża illi sa nofs in-nhar tal-Ħamis, il-25 ta' Jannar, 1968, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. 7/67. Provvista ta' *Transparent Adhesive Tape*.

Avviż Nru. 8/67. Provvista ta' *Carbon Paper*.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mid-Dipartiment tal-Lottu Pubbliku, 74, Triq l-Ifran, Il-Belt Valletta, f'kull għurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-Uffiċċju.

Il-15 ta' Diċembru, 1967.

DEPARTMENT
OF PUBLIC LOTTO

The Director of Public Lotto notifies that sealed tenders will be received at this Office up to noon on Thursday, 25th January, 1968, for:

Advt. No. 7/67. Supply of *Transparent Adhesive Tape*.

Advt. No. 8/67. Supply of *Carbon Paper*.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Public Lotto Department, 74, Old Bakery Street, Valletta, on any working day during office hours.

15th December, 1967.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Monsanto Company, a corporation of the State of Delaware, located at 800 Lindbergh Boulevard, St. Louis, State of Missouri, United States of America, have filed an application on the 19th October, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of non-metallic ropes, string, nets, tents, awnings (textile) tarpaulins, sails, sacks, padding or stuffing materials raw fibrous textile materials produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9323).

ACRILAN

15th December, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Monsanto Company, a corporation of the State of Delaware, located at 800 Lindbergh Boulevard, St. Louis, State of Missouri, United States of America, have filed an application on the 19th October, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of textile piece goods; bed and table covers; textile articles produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9324).

ACRILAN

15th December, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Monsanto Company, a corporation of the State of Delaware, located at 800 Lindbergh Boulevard, St. Louis, State of Missouri, United States of America, have filed an application on the 19th October, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of articles of clothing produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9325).

ACRILAN

15th December, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Distillerie Stock SpA, Manufacturers and Merchants of Via Montorsino 2, Trieste, Italy, have filed an application on the 25th October, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of wines, spirits and liqueurs produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9327).

S T O C K

15th December, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Mothercare Limited, a British Company, Manufacturers and Merchants, of P.O. Box 145 Cherry Tree Road, Watford Hertfordshire, England, have filed an application on the 14th October, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of baby carriages namely perambulators and pushchairs and parts and fittings therefor produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9316).

The logo for Mothercare, featuring the word "Mothercare" in a stylized, bold, sans-serif font. The letter "M" is particularly large and has a unique design with a small square cutout in its upper left corner.

15th December, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Mothercare Limited, a British Company, Manufacturers and Merchants, of P.O. Box 145 Cherry Tree Road, Watford Hertfordshire, England, have filed an application on the 14th October, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of toys, games, and playthings produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9319).

Mothercare

15th December, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Mothercare Limited, a British Company, Manufacturers and Merchants, of P.O. Box 145 Cherry Tree Road, Watford Hertfordshire, England, have filed an application on the 14th October, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of furniture including beds; and bedding mattresses and pillows produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9317).

Mothercare

15th December, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Mothercare Limited, a British Company, Manufacturers and Merchants, of P.O. Box 145 Cherry Tree Road, Watford Hertfordshire, England, have filed an application on the 14th October, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of medicated preparations and substances; infants and invalids foods; deodorants produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9315).

Mothercare

15th December, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that William Grant & Sons Limited, The Glenfiddish Distillery, Dufftown, Scotland, Distillers, a Limited Liability Company, registered under the laws of Great Britain, have filed an application on the 21st August, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of words reproduced hereunder in respect of scotch whisky produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9232).

The right to the exclusive use of the surname MACGREGOR is disclaimed.

CLAN MACGREGOR

15th December, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Charles Basil William Dean, Esq., of 3 Albermarle Street, Piccadilly, London W.1., England, has filed an application on the 19th October, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of Cinematographic Film Production on all sizes of films in Colour and/or Black and White to be screened through all kinds of media produced by him and of his trade. (Trade Mark No. 9321).

DELTA

15th December, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that N. Farrugia, of 134 Pawla Square, Pawla, has filed an application on the 30th June, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of cigarette packets of tens produced by him and of his trade. (Trade Mark No. 9171).

Registration shall be limited to the label as a whole with no exclusive right of use of the word FILTER and numeral 10 appearing on the label.



15th December, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARK

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Farbwerke Hoechst AG., vormals Meister Lucius & Bruning, Frankfurt/Main, Germany, have filed an application on the 13th October, 1967 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of pharmaceutical products for human and veterinary use, chemicals, dyes, textile auxiliaries, fibres, plant protecting agents, products for the destruction of animals and plants, fertilizers, textiles, plastics, synthetic resins produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9312).

Applicants undertake that this mark if and when registered and trade marks Nos. 5378, 5651, 5652, 5653 and 9313 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

HOECHST

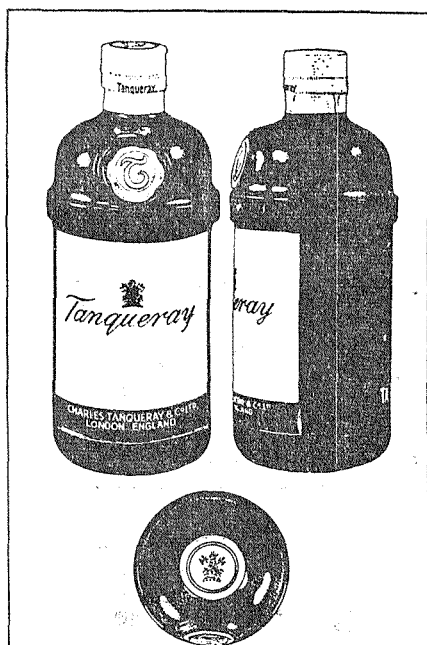
15th December, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Charles Tanqueray & Co. Limited, a Limited Liability Company registered under the laws of Great Britain of 260/266 Goswell Road, London E.C.1., England, Distillers have filed an application on the 7th June, 1967 for the registration of a trade mark consisting of a device reproduced hereunder in respect of wines, spirits, liqueurs and cocktails produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9145).

The right to the exclusive use of all the wording and letter appearing on the label is disclaimed.



15th December, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that A.C. Calleja of 330/334 St. Paul Street, Valletta, has filed an application on the 27th September, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of soft and Spring Interior Mattresses, Divans, Convertables, Iron and Wooden Bedsteads and Springs, Pillows, Bolsters, Cushions, Quilts and all other bedding equipment produced by him and of his trade. (Trade Mark No. 9288).

The right to the exclusive use of the words appearing on the label is disclaimed.



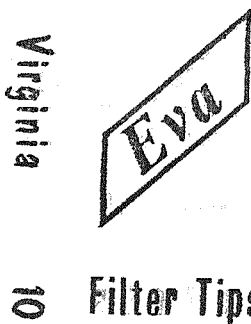
15th December, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that N. Farrugia, of 134 Pawla Square, Pawla, has filed an application on the 20th June, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of cigarette packets produced by him and of his trade. (Trade Mark No. 9156).

The right to the exclusive use of the words FILTER TIPS and the numeral and word 10 VIRGINIA is disclaimed.



15th December, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Thos. Hine & Cie., a societe a responsabilite limitee organised under the laws of France, Brandy Merchants; of 16 Quai de l'Orangerie, Jarnac. Cognac, France, trading also as T. Hine & Co., have filed an application on the 23rd February, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of cognac brandy produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9119).

Registration shall be limited to the label as a whole with no exclusive right of use of any words, numerals, appearing on the label with the exception of a deer.



15th December, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Tetley Tea Co., Limited, a British Company, of 89 Worship Street, London E.C.2., England, Manufacturers and Merchants, have filed an application on the 25th September, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of tea, coffee, cocoa, roasted chicory and essences produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9286).

Applicants undertake that this mark if and when registered and trade mark No. 5370 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

TETLEY

15th December, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Rembrandt Tobacco Corporation (Overseas) Limited, of Weinbergstrasse 79, 8035 Zurich, Switzerland, have filed an application on the 16th August, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of tobacco, raw or manufactured; smokers' articles; matches produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9221).

Applicants undertake that this mark if and when registered and trade marks Nos. 6542, 6504, 7284, 8460 and 9133 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

The right to the exclusive use of the figures, words and numerals appearing on the label with the exception of the word REMBRANDT is disclaimed.

The crown is common to the trade of tobacco.



15th December, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Aktieselskabet de Forenede Bryggerier, producers and sellers of beverages, a company incorporated under the laws of Denmark, of 50 Strandvejen, Hellerup, Denmark, have filed an application on the 16th June, 1966 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of beer, ale and porter; mineral and aerated waters and other non-alcoholic drinks; syrups and other preparations for making beverages produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8667).

Applicants undertake that this mark if and when registered and trade mark No. 6466 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

TUBORG

15th December, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that St. Regis Tobacco Corporation Limited, a company organised and existing under the laws of Switzerland, of Weinbergstrasse 79, 8035 Zurich, Switzerland, have filed an application on 21st January, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of tobacco raw or manufactured, including cigarettes, cigars and pipe tobacco produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8935).



15th December, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Mothercare Limited, a British Company, Manufacturers and Merchants, of P.O. Box 145 Cherry Tree Road, Watford Hertfordshire, England, have filed an application on the 14th October, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of toilet preparations including soaps, lotions, talcum powder, shampoos, creams, toilet waters, cosmetics, dentifrices, perfumes and disposable napkins for toilet use produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9314).

Mothercare

15th December, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Mothercare Limited, a British Company, Manufacturers and Merchants, of P.O. Box 145 Cherry Tree Road, Watford Hertfordshire, England, have filed an application on the 14th October, 1967 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of articles of clothing generally including headgear and footwear produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9318).

Mothercare

15th December, 1967.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

AVVIŻI TAS-SOĊJETAJIET KUMMERĊJALI

[720]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Sočjetajiet Kummerċjali, ngharrfu illi fid-9 ta' Ottubru, 1967, Singer Sewing Machine Company, kumpannija inkorporata fl-Istat ta' New Jersey, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni:

a) kopja ta' riżoluzzjoni straordinarja li għamlet tibdil fl-istatut,

b) reżokont dwar tibdil fid-diretturi jew segretarju.

Ir-registrazzjoni saret fis-17 ta' Ottubru, 1967.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum is-17 ta' Ottubru, 1967

M. L. PETROCOCHINO,
Registratur tas-Sočjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 9th October, 1967, Singer Sewing Machine Company, a company incorporated in the State of New Jersey, delivered for registration and publication:

a) a copy of an extraordinary resolution effecting changes in the Articles.

b) return of alteration in the directors or secretary.

Registration was effected on the 17th October, 1967.

Registry of Partnerships this 17th day of October, 1967.

M.L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships

[721]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Sočjetajiet Kummerċjali, ngharrfu illi fit-13 ta' Ottubru, 1967, The Island Group Development (Malta) Limited, b'uffiċċju registrat 227, Triq Irjali, il-Belt Valletta, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni kopja ta' riżoluzzjoni straordinarja li biddlet l-uffiċċju registrat għal 85, It-Telgħa ta' Gwardamanga, tal-Pietà. Ir-registrazzjoni saret fis-17 ta' Ottubru, 1967.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum is-17 ta' Ottubru, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registratur tas-Sočjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 13th October, 1967, The Island Group Development (Malta) Limited, with a registered office at 227, Kingsway, Valletta, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution changing the registered office to 85, Gwardamanga Hill, Pietà. Registration was effected on the 17th October, 1967.

Registry of Partnerships this 17th day of October, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships

[722]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Sočjetajiet Kummerċjali, ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assočjazzjoni li jikkostitwixxu David Charles (Malta) Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 76A, Triq id-Dejqa, il-Belt Valletta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fis-16 ta' Ottubru, 1967. Ir-registrazzjoni saret fis-17 ta' Ottubru, 1967, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum is-17 ta' Ottubru, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registratur tas-Sočjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting David Charles (Malta) Limited, a limited liability company with registered office at 76A, Strait Street, Valletta, were delivered for registration and publication on the 16th October, 1967. Registration was effected on the 17th October, 1967, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 17th day of October, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships

[723]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Soċjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fis-7 ta' Ottubru, 1967, BPC International Limited, b'uffiċċju registrat 43/14, Triq Zakkarja, il-Belt Valletta, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni reżokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fis-17 ta' Ottubru, 1967.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum is-17 ta' Ottubru, 1967.

M.L. PETROCOCHINO,
Registratur tas-Sočjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that on the 7th October, 1967, BPC International Limited, with a registered office at 43/14, Zachary Street, Valletta, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 17th October, 1967.

Registry of Partnerships this 17th day of October, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[724]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi fit-13 ta' Ottubru, 1967, Malta International Music Limited, b'uffiċċju registrat Villa Grech Mifsud, il-Mosta, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni kopja ta' riżoluzzjoni straordinarja li biddlet l-uffiċċju registrat għal 10/3, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta. Ir-registrazzjoni saret fis-17 ta' Ottubru, 1967.

Registru tas-Socjetajiet il-lum is-17 ta' Ottubru, 1967.

M.L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that on the 13th October, 1967, Malta International Music Limited, with a registered office at Villa Grech Mifsud, Mosta, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution changing the registered office to 10/3, South Street, Valletta. Registration was effected on the 17th October, 1967.

Registry of Partnerships this 17th day of October, 1967.

M.L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[725]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali, ngħarrfu illi fit-18 ta' Ottubru, 1967, The Fodder Importers (1966) Limited, b'uffiċċju registrat 21, Flagstone Wharf, il-Marsa, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni reżokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fid-19 ta' Ottubru, 1967.

Registru tas-Socjetajiet il-lum id-19 ta' Ottubru, 1967.

M.L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that on the 18th October, 1967, The Fodder Importers (1966) Limited, with a registered office at 21, Flagstone Wharf, Marsa, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 19th October, 1967.

Registry of Partnerships this 19th day of October, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[726]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi fid-19 ta' Ottubru, 1967, Stanmor Products (Malta) Limited, b'uffiċċju registrat 140, Triq Brighella, il-Hamrun, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni:

a) kopja ta' riżoluzzjoni straordinarja li għamlet tibdil fil-memorandum,

b) reżokont dwar tibdil fid-diretturi.

Ir-registrazzjoni saret fid-19 ta' Ottubru, 1967.

Registru tas-Socjetajiet il-lum id-19 ta' Ottubru, 1967.

M.L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 19th October, 1967, Stanmor Products (Malta) Limited, with a registered office at 140, Brighella Street, Hamrun, delivered for registration and publication:

a) a copy of an extraordinary resolution effecting changes in the Memorandum,

b) a notification of changes among directors.

Registration was effected on the 19th October, 1967.

Registry of Partnerships this 19th day of October, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[727]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Socjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi fit-18 ta' Ottubru, 1967, The Sterling Jewellers Limited, b'uffiċċju registrat 6, Triq Irjali, il-Belt Valletta, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni kopja ta' riżoluzzjoni straordinarja li għamlet tibdil fl-Istatut. Ir-registrazzjoni saret fid-19 ta' Ottubru, 1967.

Registru tas-Socjetajiet il-lum id-19 ta' Ottubru, 1967.

M.L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that on the 18th October, 1967, The Sterling Jewellers Limited, with a registered office at 6, Kingsway, Valletta, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution effecting changes in the Articles. Registration was effected on the 19th October, 1967.

Registry of Partnerships this 19th day of October, 1967.

M.L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[728]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi fil-11 ta' Settembru, 1967, Apex Agencies Limited, b'uffiċċju registrat 50, Triq San Gorg, il-Gżira, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni reżokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fid-19 ta' Ottubru, 1967.

Registru tas-Socjetajiet il-lum id-19 ta' Ottubru. 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that on the 11th September, 1967, Apex Agencies Limited, with a registered office at 50, St George's Street, Gzira, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 19th October, 1967.

Registry of Partnerships this 19th day of October, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[729]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali, ngħarrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu The New Mocambo Ltd. kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat Villa Mignon, Triq il-Kbira, San Pawl il-Baħar, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fis-17 ta' Ottubru, 1967. Ir-registrazzjoni saret fid-19 ta' Ottubru, 1967, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum id-19 ta' Ottubru. 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting The New Mocambo Ltd., a limited liability company with registered office at Villa Mignon, Main Street, St Paul's Bay, were delivered for registration and publication on the 17th October, 1967. Registration was effected on the 19th October, 1967, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 19th day of October, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[730]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu M.J.G. (Malta) Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 12, Triq San Pawl, Birkirkara, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fl-20 ta' Ottubru, 1967. Ir-registrazzjoni saret fil-21 ta' Ottubru, 1967, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum id-21 ta' Ottubru. 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting M.J.G. (Malta) Limited, a limited liability company with registered office at 12, St Paul's Street, Birkirkara, were delivered for registration and publication on the 20th October, 1967. Registration was effected on the 21st October, 1967, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 21st day of October, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[731]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Socjetajiet Kummerċjali, ngħarrfu illi fit-12 ta' Ottubru, 1967, National Fisheries Limited, b'uffiċċju registrat 148, Triq Britannia, il-Belt Valletta, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni reżokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fl-20 ta' Ottubru, 1967.

Registru tas-Socjetajiet il-lum id-20 ta' Ottubru. 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that on the 12th October, 1967, National Fisheries Limited, with a registered office at 148, Britannia Street, Valletta, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 20th October, 1967.

Registry of Partnerships this 20th day of October, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[732]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi fit-23 ta' Ottubru, 1967, Borg & Aquilina Ltd., b'uffiċċju registrat 185, Triq l-Ifran, il-Belt Valletta, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni reżokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fil-25 ta' Ottubru, 1967.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-25 ta' Ottubru, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 23rd October, 1967, Borg & Aquilina Ltd., with a registered office at 185, Old Bakery Street, Valletta, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 25th October, 1967.

Registry of Partnerships this 25th day of October, 1967.

M.L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships

[733]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi fis-16 ta' Ottubru, 1967, Malta Tug & Lighter Services Limited, b'uffiċċju registrat 11/11, Triq id-Dejqa, il-Belt Valletta, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni reżokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fis-26 ta' Ottubru, 1967.

Registru tas-Socjetajiet il-lum is-26 ta' Ottubru, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that on the 16th October, 1967, Malta Tug & Lighter Services Limited, with a registered office at 11/11, Strait Street, Valletta, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 26th October, 1967.

Registry of Partnerships this 26th day of October, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[734]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali, ngħarrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assocjazzjoni li jikkostitwixxu Wren Investment Co. (Malta) Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 1, Todd Flats, Triq Bisazza, tas-Sliema, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fil-25 ta' Ottubru 1967. Ir-registrazzjoni saret fis-26 ta' Ottubru, 1967, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum is-26 ta' Ottubru, 1967.

M.L. PETROCOCHINO,
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Wren Investment Co. (Malta) Ltd., a limited liability company with registered office at 1, Todd Flats, Bisazza Street, Sliema, were delivered for registration and publication on the 25th October, 1967. Registration was effected on the 26th October, 1967, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 26th day of October, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships

[735]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi fit-23 ta' Ottubru, 1967, Malta Electronics Limited, b'uffiċċju registrat Rediffusion House, Gwardamanga, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni reżokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fis-26 ta' Ottubru, 1967.

Registru tas-Socjetajiet il-lum is-26 ta' Ottubru, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 23rd October, 1967, Malta Electronics Limited, with a registered office at Rediffusion House, Gwardamanga, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 26th October, 1967.

Registry of Partnerships this 26th day of October, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[736]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assocjazzjoni li jikkostitwixxu Berwin Building Co. Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 1, Todd Flats, Triq Bisazza, tas-Sliema ġew Sliema, ġew ikkonsenjata għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fil-25 ta' Ottubru, 1967. Ir-registrazzjoni saret fil-25 ta' Ottubru, 1967, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-25 ta' Ottubru, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Berwin Building Co. Ltd., a limited liability company with registered office at 1, Todd Flats, Bisazza Street, Sliema, were delivered for registration and publication on the 25th October, 1967. Registration was effected on the 25th October, 1967, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 25th day of October, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[737]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi fil-21 ta' Ottubru, 1967, Trewick and Fitz Hugh Company Limited, b'uffiċċju registrat 35, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni reżokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fis-26 ta' Ottubru, 1967.

Registru tas-Socjetajiet il-lum is-26 ta' Ottubru, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that on the 21st October, 1967, Trewick and Fitz Hugh Company Limited, with a registered office at 35, South Street, Valletta, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 26th October, 1967.

Registry of Partnerships this 26th day of October, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[738]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali, ngħarrfu illi fil-24 ta' Ottubru, 1967, Edwards, Lowell Company Ltd., b'uffiċċju registrat 6, 7, Triq Zakkarja, il-Belt Valletta, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni:

a) kopja ta' riżoluzzjoni straordinarja li għamlet tibdil fil-Memorandum u fl-Istatut, b) reżokont dwar tibdil fid-diretturi.

Ir-registrazzjoni saret fis-27 ta' Ottubru, 1967.

Registru tas-Socjetajiet il-lum is-27 ta' Ottubru, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that on the 27th October, 1967, Edwards Lowell Company Ltd., with a registered office at 6, 7, Zachary Street, Valletta, delivered for registration and publication:

a) a copy of an extraordinary resolution effecting changes in the Memorandum and Articles, Registration was effected on the 27th October, 1967.

Registry of Partnerships this 27th day of October, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[739]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi fil-24 ta' Ottubru, 1967, W. Cooper (Harwich) Limited, kumpannija inkorporata fl-Ingilterra, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni rendikont dwar tibdil fl-ismijiet u fl-indirizzi tal-persuni awtorizzati li jirrappreżentaw il-kumpannija f'Malta. Ir-registrazzjoni saret fis-27 ta' Ottubru, 1967.

Registru tas-Socjetajiet il-lum is-27 ta' Ottubru, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 24th October, 1967, W. Cooper (Harwich) Limited, a company incorporated in England, delivered for registration and publication a return of alteration in the names and addresses of persons authorised to represent the company in Malta. Registration was effected on the 27th October, 1967.

Registry of Partnerships this 27th day of October, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[740]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fl-24 ta' Ottubru, 1967, C. H. Bernard & Son Limited, kumpannija inkorporata fl-Ingilterra, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni rendikont dwar tibdil fl-ismijiet u fl-indirizzi tal-persuni awtorizzati biex jirrappreżentaw il-kumpannija f'Malta. Ir-registrazzjoni saret fis-27 ta' Ottubru, 1967.

Registru tas-Socjetajiet il-lum is-27 ta' Ottubru, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that on the 24th October, 1967, C. H. Bernard & Sons Limited, a company incorporated in England, delivered for registration and publication a return of alteration in the names and addresses of the persons authorised to represent an overseas company in Malta. Registration was effected on the 27th October, 1967.

Registry of Partnerships this 27th day of October, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[741]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fis-26 ta' Ottubru, 1967, Malta Industrial Development Corporation Limited, b'uffiċċju registrat 148, Triq Britannia, il-Belt Valletta, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni reżokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fit-28 ta' Ottubru, 1967.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-28 ta' Ottubru, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 26th October, 1967, Malta Industrial Development Corporation Limited, with a registered office at 148, Britannia Street, Valletta, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 28th October, 1967.

Registry of Partnerships this 28th day of October, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[742]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali, ngharrfu illi fit-23 ta' Ottubru, 1967, The Malta Television Service Ltd., b'uffiċċju registrat Television House, Gwardamanga, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni reżokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fit-28 ta' Ottubru, 1967.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-28 ta' Ottubru, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that on the 23rd October, 1967, The Malta Television Service Ltd., with a registered office at Television House, Gwardamanga, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 28th October, 1967.

Registry of Partnerships this 28th day of October, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

[743]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali, ngharrfu illi fl-24 ta' Ottubru, 1967, Manikata Estates (Malta) Ltd., b'uffiċċju registrat 206/1, Triq l-Ifran, il-Belt Valletta, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni reżokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fit-28 ta' Ottubru, 1967.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-28 ta' Ottubru, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that on the 24th October, 1967, Manikata Estates (Malta) Ltd., with a registered office at 206/1, Old Bakery Street, Valletta, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 28th October, 1967.

Registry of Partnerships this 28th day of October, 1967.

M. L. PETROCOCHINO,
Registrar of Partnerships.

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[254]

Translation

BILLI Josephine Grima sive Caligari ipprezentat citazzjoni li fha titlob il-korrezzjoni tar-registrazzjoni tat-twelid taghha; għaliq 1967.

Kull min jidhirlu li għandu interess, u jrid jopponi dik it-talba, o'dan l-avviż hu msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi pprezentata fir-Registru ta' dawn il-Qrati fi żmien tlietax-il għorata mill-hruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ipprezentaw dik in-nota għandhom jiġu nnotifikati, b'kopja ta' citazzjoni hawn fuq imsemmija, bil-għurata li tiġi mogħtija għas-smigh tal-kawża.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, 11 ta' Dicembru, 1967.

J. BRINCAT,
Dep. Registratur.

WHEREAS Josephine Grima sive Caligari has filed a Writ of Summons demanding the correction of the registration of her birth;

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ of summons, of the day which will be appointed for the hearing of the cause.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 11th day of December, 1967.

J. BRINCAT,
Dep. Registrar.

[255]

Translation.

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, fid-29 ta' Novembru, 1967, fuq rikors ta' Ralph Tabone gie iffissat il-jum tal-Gimgha, 12 ta' Jannar, 1968, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien gie ordnat b'digriet tal-21 ta' April, 1967). li għandu jsir fil-post numru 23, St Joseph Street, Luqa, ta' mobbilja tad-dar u ta' Refrigerator Gala, Gas Cooker Parkinson Cowan Prince, maqbuda minghand John Camilleri.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 29 ta' Novembru, 1967.

MICHELE PERESSO,
Irkantatur Pubbliku.

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court, on the 29th November, 1967, on the application of Ralph Tabone, Friday, 12th January, 1968, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 21st April, 1967), to be held at premises No. 23, St Joseph Street, Luqa, of household furniture, a Gala Refrigerator and a Parkinson Cowan Prince gas cooker seized from the possession of John Camilleri.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 29th day of November, 1967.

MICHELE PERESSO,
Public Auctioneer.

[256]

Translation

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina fid-29 ta' Novembru, 1967, fuq rikors ta' Joseph Bartolo Parnis M.B.E., E.D., noe, gie iffissat il-jum tal-Erbgha 10 ta' Jannar, 1968, mid-9 a.m., sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien gie ordnat b'digriet tat-28 ta' Ottubru, 1967), li għandu jsir fil-post numru 11, Bakery Street, Lija, ta' mobbli tad-dar, maqbudin minghand Saviour Gatt.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, illum 29 ta' Novembru, 1967.

Michael Lewis
Irkantatur, Pubbliku.

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court on the 29th November, 1967, on the application of Joseph Bartolo Parnis, M.B.E., E.D., nominee, Wednesday, 10th January, 1968, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 28th October, 1967), to be held at premises number 11, Bakery Street, Lija, of household furniture, seized from the possession of Saviour Gatt.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 29th day of November, 1967.

Michael Lewis
Public Auctioneer.

Translation

IKUN jaf kulhadd illi b'rikois ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina, fis-7 ta' Ottubru, 1967, Yvonne Falzon, xebba, talbet li tigi dikjarata miftuha favur tagħha is-suċċessjoni ta' missierha Francis Falzon, bin Peter u Maria Concetta née Pisani, imwieleđ Cospicua, u miet St. Luke's Hospital, Pietà, fis-17 ta' Diċembru, 1966, fi-età ta' 62 sena, minghajr ebda testament.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa imsejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba iż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jigi mwahhal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 6 ta' Novembru, 1967.

ANT. TONNA,
Dep. Registratur.

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 7th October, 1967, Yvonne Falzon, a spinster, prayed that the succession of her father Francis Falzon, the son of Peter and of Maria Concetta, née Pisani, born at Cospicua and who died intestate at St Luke's Hospital, Pietà, on the 17th December, 1966, aged 62 years, be declared open in her favour.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 6th day of November, 1967.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

PUBBLIKAZZJONIJIET GODDA NEW PUBLICATIONS

Report on the working of the Department of Industry for the years 1964-1965 — Price 1/3.

International Opium Convention — Treaty Series No. 39 — Price 4d.

Agreement between the Government of Malta and the Government of the Italian Republic concerning Scientific and Technical Cooperation—Treaty Series No. 40 — Price 4d.

Agreement between the Government of Malta and the Government of the United Kingdom and Northern Ireland for Air Services between and beyond their respective Territories — Treaty Series No. 41 — Price 4d.